



RAPPORT D'INSPECTION 2013

TELOPEA PARK SCHOOL LYCEE FRANCO-AUSTRALIEN CANBERRA



Australian Government



Liberté • Égalité • Fraternité
RÉPUBLIQUE FRANÇAISE

Ce rapport fait partie du processus d'inspection prévu par un Accord Binational entre les gouvernements australien et français en lien avec la création d'une école binationale dans l'ACT.

RAPPORT DE L'INSPECTION BI-NATIONALE DE L'ECOLE

TELOPEA PARK SCHOOL

LYCEE FRANCO-AUSTRALIEN DE CANBERRA

2013

A l'attention

**du Département de l'Education du Commonwealth, Science et Formation
du Ministère de l'Education et de la Formation de l'ACT
du Ministère des Affaires Etrangères, Ambassade de France en Australie**

Rédigé par:

Dr Jane Kovacs, Directrice de Quality Learning Australia

**Monsieur François Monnanteuil, Inspecteur Général de l'Education Nationale
France**

Telopea Park School est administrée comme un établissement appartenant au système éducatif public de l'ACT. C'est une école officiellement accréditée par le Ministère de l'Éducation Français et partenaire du réseau de l'Agence pour l'Enseignement Français à l'Étranger (AEFE). Elle est sous la tutelle de la Direction de l'Éducation de l'ACT ainsi que des gouvernements français et australien qui la financent.

En 1983, le gouvernement d'Australie et le gouvernement de la République française ont établi une école binationale dans le cadre d'un Accord Binational. L'école fonctionne selon les paramètres (décrits dans l'Article 2) suivants:

- Assurer aux élèves dès l'âge de 5 ans un enseignement bilingue en anglais et en français de la Grande Section de Maternelle (K) à la classe de Seconde (Year 10).
- Promouvoir le bilinguisme dans son programme scolaire et favoriser l'accès des élèves à un enseignement bilingue de qualité.
- Encourager le respect des autres cultures.
- Assurer un enseignement australien normal au niveau collège en tant qu'école de secteur.
- Contribuer aux relations culturelles et pédagogiques franco-australiennes dans l'esprit de l'Accord Culturel Binational.

Dans le cadre de ces paramètres, l'école :

- délivre un programme bilingue harmonisé – de la Grande Section de Maternelle (K) à la classe de Sixième (Year 6)
- délivre une éducation à la fois en français et en anglais de la classe de Cinquième (Year 7) à la classe de Seconde (Year 10)
- prépare au Baccalauréat Français (en classe de Première/Year 11 et de Terminale/Year 12 à Narrabundah College)

Le Primaire et le Secondaire satisfont tous deux aux exigences de l'AEFE et de la Direction de l'Éducation de l'ACT en promouvant le biculturalisme et l'apprentissage des élèves.

Contexte de l'inspection

Comme indiqué dans l'Article 14 de l'Accord, le Gouvernement d'Australie et le Gouvernement de la République française examineront le fonctionnement de l'école lors des réunions de la Commission mixte conformément à l'Article 12 de l'Accord Culturel. Les inspections auront lieu tous les quatre ans sauf si les deux gouvernements décident de mettre fin à l'Accord.

L'école étant gérée par la Direction de l'Éducation du Territoire de la Capitale Australienne, une inspection externe de fin de Cycle doit être menée, comme pour tous les établissements de l'ACT, inspection permettant de rendre compte et de satisfaire aux exigences du Gouvernement. L'établissement établit un rapport d'auto-évaluation exposant les progrès accomplis pour atteindre les objectifs de performance définis dans le Plan quadri annuel de l'école. Le rapport d'auto-évaluation permet de recueillir des données à partir desquelles les demandes de l'école peuvent être validées à l'externe.

Ces deux processus seront alignés lors de cette Inspection Binationale 2013 pour garantir la prise en compte de toutes les parties intéressées, pour fournir un processus ouvert et transparent à travers lequel les performances de l'école peuvent être évaluées et pour s'assurer que l'école reçoive des directions pour le développement de son nouveau Projet d'Établissement pour la période 2014-2017.

Gouvernance

Pour s'assurer que l'Inspection Binationale de Telopea Park School repose sur une structure de gouvernance efficace, une Commission d'Inspection et un Panel d'Inspection Binationale sont convoqués.

La Commission d'Inspection:

- Précise les paramètres pour l'Inspection Binationale
- Supervise objectivement le processus d'inspection
- S'assure que le processus d'inspection est rigoureux et approfondi et qu'il se déroule en accord avec les termes de référence
- Examine et valide les recommandations établies par le Panel d'Inspection Binationale
- Présente le rapport au Conseil d'Administration de Telopea Park et au Directeur Général de la Direction de l'Éducation de l'ACT.

Le rapport approuvé sera remis à l'Ambassade de France et au Gouvernement Australien.

Le Panel d'Inspection Binationale:

- Visite l'école pendant trois jours pour rencontrer les membres de la communauté, les principales parties intéressées et les élèves afin de se former une opinion
- Examine les éléments présentés par l'école pour évaluer le degré de réalisation des Termes de Référence de l'école.
- Rédige un Rapport d'Inspection Binationale qui inclut conclusions et recommandations à destination de l'école et qui forme ainsi une base de travail pour la rédaction du nouveau Plan quadri annuel de l'école.

Le Panel d'Inspection Binationale se compose:

- **D'un consultant australien**
- **D'un Inspecteur Général de l'Éducation Nationale française (IGEN)**

Termes de référence:

D'une manière générale, cette inspection cherche à déterminer, au travers d'une évaluation, à quel point l'école respecte ses accords, atteint ses objectifs et relève ses défis dans le contexte d'un environnement éducatif en constante progression. En inspectant les performances de l'école, le Panel étudie les paramètres suivants:

- 1- Analyser, selon les exigences de l'article 2 de l'Accord, dans quelle mesure l'école a atteint ses objectifs se rapportant à:
 - Assurer aux élèves dès l'âge de 5 ans un enseignement bilingue en anglais et en français de la Grande Section de Maternelle (K) à la classe de Seconde (Year 10).
 - Promouvoir le bilinguisme dans son programme scolaire et favoriser l'accès des élèves à un enseignement bilingue de qualité.
 - Encourager le respect des autres cultures
 - Assurer un enseignement australien normal au niveau collège en tant qu'école de secteur.

- Contribuer aux relations culturelles et pédagogiques franco-australiennes dans l'esprit de l'Accord Culturel.
- 2- Analyser comment les programmes éducatifs (français et anglais) ont été mis en œuvre pour améliorer l'apprentissage et la réussite des élèves.
 - 3- Déterminer dans quelle mesure l'établissement a répondu aux priorités du Plan Stratégique de l'Ecole 2010-2013 avec succès et à quel point l'établissement soutient la réussite des élèves par des pratiques appliquées à un ensemble d'éléments appartenant aux quatre domaines suivants: Enseignement et Apprentissage, Investissement des élèves, Direction et Gestion, et Investissement de la communauté scolaire.
 - 4- Apprécier le degré de mise en œuvre des recommandations du précédent rapport.
 - 5- Contextualiser les performances de l'école par rapport aux données d'opinion de la communauté scolaire et des parties intéressées.

Commission d'Inspection 2013

Suite à la consultation avec les représentants du Ministère de l'Education de l'ACT et de l'Ambassade de France, une Commission d'Inspection a été nommée afin de superviser l'auto-évaluation de 2013 et le processus de validation. Conformément à l'Article 20 de l'Accord Binational, la Commission se composait des personnes suivantes:

- Monsieur Wayne Prowse, Directeur du Réseau de South Weston, représentant la Direction de l'Education de l'ACT.
- Monsieur Eric Soulier, Conseiller de Coopération et d'Action Culturelle, représentant l'Ambassade de France.
- Monsieur Bruno Delvallée, représentant l'Agence pour l'Enseignement Français à l'Etranger
- Monsieur David Atkins, représentant le Ministère de l'Education du Gouvernement australien.
- Madame Kerrie Blain, Principale de Telopea Park School.
- Monsieur Emmanuel Texier, Proviseur de Telopea Park School.
- Docteur James Pople, Président du Conseil d'Administration de Telopea Park School.
- Madame Dianne Grantham, Bureau des Ecoles, représentant la Direction de l'Education de l'ACT (Administrateur de l'Inspection)

Panel d'Inspection 2013

La Commission d'Inspection a nommé deux consultants pour procéder à l'Inspection:

- Docteur Jane Kovacs (Consultante australienne)
- Monsieur François Monnanteuil (Inspecteur Général de l'Education Nationale française)

La Commission d'Inspection a examiné les éléments présentés par l'école pour apprécier le degré de réussite de l'école pour satisfaire aux Termes de Référence.

Méthode

L'inspection s'est déroulée sur trois jours et demi et a permis de rassembler un large éventail de données (des observations, des entrevues et des documents divers). Les observations ont inclus des visites:

- Dans les classes et autres espaces de travail des élèves
- Des cours de récréation et des aires de jeu
- D'autres sites
- Lors de réunions ou activités sociales
- Lors des assemblées de l'école
- Lors d'un Conseil d'Administration de l'école
- Lors de réunions du personnel

Des entretiens ont été fixés par l'école suite à des discussions au sujet d'échantillonnage et de fiabilité. Le programme comportait des entretiens avec:

- Des élèves du CM2 (Year 5) à la Seconde (Year 10) de Telopea Park School
- Des élèves de Première (Year 11) de Narrabundah College.
- Des enseignants
- Des parents sélectionnés de façon aléatoire
- Des cadres de l'école
- Du personnel auxiliaire et de soutien

Les documents fournis par l'école comprenaient:

- Un Rapport d'Auto-Evaluation
- Un ensemble de documents informatifs et relatifs à la politique de l'école
- Des données statistiques
- Des données concernant la performance de l'école
- Des documents relatifs aux programmes scolaires
- Des programmes

- Tout autre document jugé pertinent et utile.

Au fil de la collecte d'informations, les consultants se sont réunis régulièrement afin d'évoquer leurs conclusions et leur interprétation commune des données.

Une réunion s'est tenue le dernier jour de l'Inspection avec le Comité Directeur afin de rendre compte des conclusions de l'Inspection.

Une première version du rapport (en anglais) a été rendue le 22 novembre 2013. Le Comité Directeur se réunira le 26 novembre 2013 afin de débattre de la première version et de soumettre au Panel des modifications au rapport.

Un rapport final sera rendu à la fin du mois de novembre 2013. L'école s'est chargée de traduire en français le rapport final.

Planning des visites des consultants

MARDI 22 OCTOBRE 2013

8:30 am	Le Panel arrive à Telopea Park School Accueil par Madame la Principale et Monsieur le Proviseur en salle de Conférence
9:00 am	Le Panel se réunit dans le bureau de Madame la Principale pour prendre connaissance des documents fournis par l'école
10:00 am	Les deux consultants visitent des classes de Primaire
10:40 am	Pause-café du matin
11:00 am	Rencontre avec les élèves délégués en salle de conférence
11:50 am	Assemblée du Primaire
12:40 am	Déjeuner dans le bureau de Madame La Principale
1:15 pm	Délibérations du Panel
1:40 pm	Rencontre avec des élèves australiens et français du Primaire en salle de conférence
2:30 pm	Rencontre avec les Cadres du Primaire en salle de conférence
3:00 pm	Délibérations du Panel
4:15 pm	Séance bilan de la journée avec Madame la Principale et Monsieur le Proviseur dans le bureau de Madame la Principale
5:15 pm	Rencontre avec les membres du Conseil d'Administration en salle de conférence
6:00 pm	Fin

MERCREDI 23 OCTOBRE 2013

8:30 am	Le Panel arrive à Telopea Park School Accueil par Madame la Principale et Monsieur le Proviseur dans le bureau de Madame la Principale
9:00 am	Visite des classes du Secondaire sur les lignes anglaises
10:00 am	Visites des classes du Secondaire sur les lignes françaises
11:00 am	Pause café avec l'ensemble du personnel de l'établissement
11:20 am	Rencontre avec Monsieur le Principal adjoint et les cadres coordonnateurs du Pastoral Care et du Student Welfare
12:00 am	Rencontre avec les élèves délégués du courant anglais et les délégués de classe du courant français en salle de conférence
12:15 am	Dr Kovacs rencontre les élèves délégués du Secondaire (du courant anglais) en salle de conférence Monsieur Monnanteuil rencontre les délégués de classe (du courant français)
1:00 pm	Déjeuner dans le bureau de Madame la Principale
2:00 pm	Dr Kovacs rencontre des groupes d'élèves du Secondaire en salle de conférence Monsieur Monnanteuil, accompagné par M. Texier, rencontre Madame la Principale de Narrabundah College et les élèves du courant français.
3:00 pm	Délibérations du Panel
4:30 pm	Séance bilan de la journée avec Madame la Principale et Monsieur le Proviseur dans le bureau de Madame la Principale
5:00 pm	Fin

JEUDI 24 OCTOBRE 2013

8:30 am	Le Panel arrive à Telopea Park School - Accueil par Madame la Principale et Monsieur le Proviseur dans le bureau de Madame la Principale
9:00 am	Rencontre avec des professeurs du Secondaire Monsieur Monnanteuil rencontre les enseignants français en salle de conférence. Dr Kovacs rencontre les enseignants australiens en salle 19 comme suit : 9:00-9:30 am: représentants des Départements d'Anglais/ Science/ EPS/ Art. 9:30-10:00 am: représentants des Départements de Maths/ Langues/ Sciences Humaines / Technologie
10:00 am	Rencontre avec les enseignants du Primaire australiens et français en salle de conférence
10:30 am	Délibérations du Panel
11:00 am	Pause café
1:00 pm	Déjeuner à l'Ambassade de France
2:30 pm	Délibérations du Panel
3:30 pm	Rencontre avec un groupe de parents du Primaire - Séance plénière avec les deux consultants en salle de conférence
4:00 pm	Rencontre avec des parents du Secondaire - Séance plénière avec les deux consultants en salle de conférence
4:30 pm	Séance bilan de la journée avec Madame la Principale et Monsieur le Proviseur dans le bureau de Madame la Principale
5:00 pm	Fin de la séance bilan

VENDREDI 25 OCTOBRE 2013

8:30 am	Le Panel arrive à Telopea Park School
9:00 am	Le Panel rédige un rapport provisoire
4:30 pm	Séance bilan avec le Comité Directeur et les cadres de l'école. Le Panel présente son rapport oral provisoire en salle de conférence de Telopea Park School.
6:00 pm	Fin de l'Inspection de l'école

COMPARAISON DE NOS DEUX SYSTEMES D'ENSEIGNEMENT

COMPARISON OF OUR TWO EDUCATIONAL SYSTEMS

FRENCH SCHOOL SYSTEM

LE SYSTEME SCOLAIRE FRANCAIS

A.C.T. SCHOOL SYSTEM

LE SYSTEME SCOLAIRE DANS L'ACT

LYCEE	Terminale	Year 12	NARRABUNDAH
Second cycle du secondaire	Premiere	Year 11	Secondary college
	Seconde	Year 10	SECONDARY
COLLEGE	Troisième	Year 9	SECTION
Premier cycle du secondaire	Quatrième	Year 8	A bilingual
	Cinquième	Year 7	French/Australian
	Sixième	Year 6	Curriculum
ECOLE ELEMENTAIRE	CM2	Year 5	PRIMARY
Bilingue	CM1	Year 4	SECTION
	CE2	Year 3	Bilingual
	CE1	Year 2	
	CP	Year 1	
ECOLE MATERNELLE	Grande Section	Kindergarten	
	Moyenne Section	PRESCHOOL	
	Petite Section		

TELOPEA PARK SCHOOL

Conclusions de l'Inspection

CONTEXTE DE L'ETABLISSEMENT

Telopea Park School / le Lycée Franco-Australien de Canberra, crée en 1923, est la plus vieille école publique de l'ACT encore en activité. L'école a un caractère unique en ce sens qu'elle offre une éducation bilingue de la Grande Section de Maternelle (Kindergarten) à la Seconde (Year 10) selon les termes d'un Accord Binational signé entre le Gouvernement de l'Australie et le Gouvernement de la République Française en 1983. L'école est également Etablissement Partenaire de l'AEFE (Agence pour l'Enseignement Français à l'Etranger).

L'école assure une scolarité à 1175 élèves aux niveaux Primaire et Secondaire. Le programme bilingue de la Grande Section de Maternelle (K) à la Seconde (Year 10) scolarise 601 élèves. Il y a trois courants éducatifs: un courant bilingue de la Grande Section de Maternelle (K) à la Sixième (Year 6), un courant français de la Cinquième (Year 7) à la Seconde (Year 10) menant à l'obtention du Diplôme National du Brevet en Troisième (Year 9), et un courant anglais de la Cinquième (Year 7) à la Seconde (Year 10). Le niveau Secondaire a conservé son accréditation au Programme de Premier Cycle Secondaire de l'Organisation du Baccalauréat International depuis 2006.

L'école a un partenariat éducatif avec Narrabundah College où une partie des élèves de Telopea achèvent leur scolarité en classe de Première (Year 11) et de Terminale (Year 12). Les élèves ont la possibilité de préparer le Baccalauréat français à Narrabundah College avec des enseignants de Telopea Park. 28 élèves sont actuellement inscrits.

Dans le Premier Cycle, tous les élèves étudient à la fois en français et en anglais selon un programme (australien/français) harmonisé. De la Grande Section de Maternelle (K) au CE1 (Year 2), l'enseignement se fait en français pendant 4 jours et en anglais une journée par semaine. Du CE2 (Year 3) à la Sixième (Year 6) l'enseignement se fait à parts égales dans les deux langues. Dans le Cycle Secondaire, l'enseignement des Mathématiques, des Sciences, de l'Histoire Géographie et du Français est dispensé aux élèves du courant français en français par des enseignants français. Les autres matières, comme l'Anglais, la Deuxième Langue Vivante, le Pastoral Care, l'Education Physique, les Arts et la Technologie sont enseignées en anglais conjointement avec les élèves du courant anglais.

La communauté scolaire est fière de la diversité culturelle et du multiculturalisme de l'établissement. Les élèves représentent une couche socio-économique démographique comprenant plus de 70 nationalités. Plus de la moitié des élèves ont un environnement linguistique autre que l'anglais. Vingt-quatre élèves sont d'origine aborigène ou Insulaires du Détroit de Torres.

Les inscriptions en Grande Section de Maternelle (Kindergarten) sont acceptées au sein de tout l'ACT. A partir du CP (Year 1) seuls les élèves dont le niveau de français est suffisant pour leur permettre de poursuivre une scolarité dans cette langue sont acceptés au Primaire. Les élèves passent de l'école primaire au collège en fin de Sixième (Year 6). Dans le Cycle Secondaire, l'établissement accueille de nouveaux élèves dans le courant anglais à partir de la Cinquième (Year 7). L'établissement a avisé le Panel du nombre décroissant d'inscriptions d'élèves n'appartenant pas au secteur (Priority Placement Area – PPA) alors que la demande d'inscriptions dans l'école augmente. De plus en plus de familles déménagent dans le secteur afin de pouvoir y scolariser leur enfant.

L'établissement emploie 128 membres de personnel, dont 31 du côté français. La majorité des enseignants français sont des personnels détachés du Ministère de l'Education Français. Pour la tranche restante, ils sont résidents australiens. L'équipe de Direction comprenant 18 cadres se compose:

- De la Principale australienne et du Proviseur (Head of French Studies)
- Des Principaux adjoints en charge du Primaire et du Secondaire
- De la Gestionnaire
- Des enseignants cadres en charge du Primaire (Grande Section de Maternelle à CE1 et CE2 à Sixième) et des différents Départements du Secondaire
- Des Coordonnateurs des Ressources Humaines, de la Vie Scolaire, du Pastoral Care et du Baccalauréat français à Narrabundah College.

Les changements au sein de l'équipe de Direction pendant la période de ce Plan Stratégique ont inclus: une nouvelle Principale nommée en 2010, un nouveau Proviseur nommé en 2012, un nouveau Principal adjoint nommé en 2011 et la nouvelle Conseillère Pédagogique du Premier Cycle nommée en 2010. Les changements au sein de l'équipe enseignante sont restés minimes au cours de ces quatre dernières années.

2013 est une année significative pour l'école car cette date marque le 30e anniversaire de la signature de l'Accord Binational. C'est aussi le 90e anniversaire de l'ouverture de l'école.

L'établissement jouit d'une excellente réputation.

ORGANISATION ET GESTION DANS LE CADRE DE L'ACCORD BINATIONAL

Cette partie du rapport évalue dans quelle mesure le Panel aura déterminé les progrès effectués par l'établissement dans la réalisation des objectifs culturels de l'Accord lors du Cycle de Développement.

Objectif 1: Assurer aux élèves dès l'âge de 5 ans un enseignement bilingue en anglais et en français de la Grande Section de Maternelle (K) à la classe de Seconde (Year 10)

Objectif 2: Promouvoir le bilinguisme dans son programme scolaire et favoriser l'accès des élèves à un enseignement bilingue de qualité.

Le maintien des exigences élevées réalisé par l'école lors des Evaluations Nationales Françaises et Australiennes reflète l'engagement de la Direction et de l'équipe enseignante de l'école à assurer un enseignement de qualité. Les enseignants français et australiens travaillent en collaboration très étroite pour intégrer les programmes scolaires et pédagogiques français et australiens.

Les élèves de Troisième (Year 9) du courant français ont obtenu d'excellents résultats au Diplôme National du Brevet (DNB). Ceci est particulièrement impressionnant lorsqu'on sait que 70% des élèves de Troisième (Year 9) de ce courant sont australiens. Les résultats obtenus au Baccalauréat Français par les élèves qui ont poursuivi leur scolarité en Première (Year 11) et Terminale (Year 12) à Narrabundah College sont tout aussi excellents. Ils sont supérieurs à ceux des élèves scolarisés dans les écoles de l'AEFE de la zone Asie-Pacifique et se rangent aux côtés des meilleurs établissements de France.

Après en avoir fait la demande, il a été fourni au Panel un document indiquant que des élèves diplômés poursuivaient leur scolarité dans des établissements prestigieux de Paris. Le Panel pense que cet accomplissement mérite une meilleure promotion faite par l'école, qui pourrait être utilisée pour inciter davantage d'élèves à s'inscrire dans le courant français à Narrabundah College. Les bénéfices de l'éducation bilingue pourraient être mis en avant, par la suite, en relevant les parcours académiques et professionnels des anciens élèves de Telopea. Le Panel suggère que cette promotion serait facilitée par l'intermédiaire de l'Association des Anciens Elèves de l'école créée en 2011.

La Panel considère la culture binationale comme une caractéristique fondamentale de l'école. Le Panel a été très impressionné par la maîtrise du français des élèves australiens. Les élèves du Primaire passaient parfaitement d'une langue à l'autre pour répondre aux questions du Panel. La plupart des élèves interrogés n'avaient pas d'environnement familial francophone et pourtant parlaient français parfaitement sans la moindre pointe d'accent.

Interrogé au sujet des bénéfices du bilinguisme, un délégué de classe de Seconde (Year 10) du courant français a décrit comment la connaissance de deux langues permettait de comprendre deux sortes de littérature. D'autres élèves ont expliqué que le fait d'étudier des matières dans deux langues leur permettait d'avoir une compréhension et une maîtrise plus approfondies de la langue, du sens et de la culture. Les élèves des deux courants, français et anglais, ont partagé leur plaisir à se retrouver ensemble lors des différents cours communs. Ils ont relevé que cet apprentissage en commun leur donnait la chance de pouvoir réfléchir ensemble à des sujets en rapport avec leur vie de tous les jours.

Objectif 3: Encourager le respect des autres cultures

Le Panel pense que la présence de deux langues au sein de l'établissement renforce l'intérêt de toutes les parties intéressées pour d'autres cultures. La Direction, les enseignants, les parents et les élèves sont fiers des nombreuses nationalités représentées au sein de l'école. Les parents ont exprimé leur grande satisfaction de voir leur enfant au contact d'autres cultures et origines sociales dans un établissement public. Parents et enseignants ont mentionné le côté respectueux des élèves et l'intensité avec laquelle ils vivent les valeurs de l'école (Respect, Equité, Coopération, Honnêteté). Les élèves ont décrit comment le caractère biculturel et multinational de l'école les aidait à comprendre le monde actuel et à devenir des citoyens du monde.

Objectif 4: Assurer un enseignement australien normal au niveau collège en tant qu'école de secteur.

Les résultats de l'école aux tests NAPLAN montrent le haut niveau d'éducation australienne atteint. Telopea est un établissement-pilote pour la première phase de la mise en œuvre du Programme Scolaire australien en Histoire, Mathématiques et Science. Le courant anglais du Secondaire est accrédité au Programme de Premier Cycle Secondaire de l'Organisation du Baccalauréat International. Ce programme fournit un cadre pédagogique rigoureux pour les classes de la Cinquième (Year 7) à la Seconde (Year 10). L'approche inclut l'utilisation de critères et de rubriques de qualité qui donnent aux élèves un cadre de travail pour l'évaluation des apprentissages. Les élèves du Secondaire ont été très positifs quant à l'utilisation de cette méthodologie qui leur permet d'améliorer la base de leurs apprentissages. Le Panel a remarqué une utilisation limitée de ces critères et rubriques de qualité dans le Cycle Primaire et pense que les apprentissages des élèves les plus jeunes de l'établissement en tireraient également un bénéfice si l'utilisation de ces méthodes était plus accrue. Ceci est mentionné plus loin dans le rapport.

L'école soutient les besoins éducatifs de tous les élèves avec la mise en place de stratégies propres aux élèves présentant des besoins particuliers.

Lorsque les parents ont été amenés à parler des raisons pour lesquelles ils avaient choisi Telopea pour leur enfant, le programme bilingue était un facteur-clé pour la demande d'inscription à l'école Primaire. Les parents des élèves du Secondaire ont également cité l'existence du courant français comme un facteur important, même si leur enfant était inscrit dans le courant anglais. Les parents voient la présence d'une éducation française au sein de l'école comme un moyen d'entretenir et de renforcer les liens de l'Australie avec l'Europe.

Objectif 5: Contribuer aux relations culturelles et pédagogiques franco-australiennes dans l'esprit de l'Accord Culturel Binational.

L'école continue à mener des actions pour mettre en valeur et approfondir sa culture binationale. Citons notamment la célébration de plusieurs anniversaires: le Centenaire de la fondation de Canberra, la création de l'école, la signature de l'Accord Binational, la fondation de l'Alliance Française, la Fête Nationale française, Remembrance Day et Anzac Day commémorés à l'Ambassade de France.

Pendant la visite du Panel, l'école a été choisie pour accueillir une commémoration du Centenaire de la Grande Guerre en 2014. Il s'agissait d'une cérémonie réunissant les deux Ministres des Anciens Combattants français et australien. Les élèves sont habitués aux nombreuses visites officielles dans leur école, et ils en sont fiers car elles reflètent de la grande réputation de l'école dans la communauté et au-delà. Les activités de Telopea Park School sont régulièrement rapportées dans les médias locaux et mises en valeur sur les sites internet de l'Ambassade de France et sur celui de l'AEFE.

D'autres actions interculturelles incluent notamment un échange linguistique avec des élèves de Nouméa. Dans le Primaire, les enseignants australiens et français partagent les classes et dans le Secondaire ils travaillent en étroite collaboration dans leurs Départements respectifs afin de mettre en commun des stratégies et d'échanger des outils pédagogiques. Ils apprécient énormément cet environnement professionnel unique. Les enseignants de Telopea auront la possibilité de participer aux stages de formations AEFÉ vers la fin de l'année pour partager des pratiques pédagogiques avec des collègues d'autres écoles françaises.

Le Panel est élogieux envers l'approche holistique de l'éducation bilingue développée par l'école. Il s'agit d'éducation biculturelle. La structure et le fonctionnement de l'école encouragent les parties intéressées à porter un intérêt positif et profond pour la langue française, l'éducation française et la culture française.

RESULTATS DE L'ECOLE

Les élèves de Telopea Park School continuent d'obtenir de bons résultats aux Evaluations Nationales françaises et australiennes.

Le Panel a trouvé que le niveau de réussite comparé à d'autres écoles appartenant au système éducatif français était particulièrement impressionnant, rivalisant avec les meilleurs établissements français. Les résultats au Diplôme National du Brevet (DNB) ont été en constante amélioration sur la période 2010-2013, avec un taux de réussite atteignant régulièrement les 100%. En 2012, 86% des élèves ont obtenu une Mention. Les résultats aux Evaluations Nationales françaises de CE1 (Year 2) et CM2 (Year 5) font régulièrement preuve d'un niveau élevé des élèves. Les élèves ont la possibilité de passer le Baccalauréat français. Les résultats à l'examen montrent également une progression constante sur les quatre années, avec un taux de réussite atteignant les 100%. En 2012, 16% des élèves ont obtenu la Mention "Très Bien" qui équivaut à un ATAR (Australian Tertiary Admission Rank) de 99/100.

Le Panel est très élogieux envers l'école et les élèves pour leur réussite continue en ce qui concerne les évaluations nationales attestant du succès continu du programme bilingue. Les résultats sont particulièrement significatifs, compte-tenu du fait que 70% des élèves évalués sont australiens.

Les Evaluations Nationales australiennes ont débuté en 2008 avec la mise en place du NAPLAN (Australian National Program for Literacy and Numeracy) pour les élèves de CE2 (year 3), CM2 (Year 5), Cinquième (Year 7) et Troisième (Year 9). Le Panel a trouvé que les résultats obtenus en Lecture et Calcul à Telopea Park School se situaient au-dessus des résultats obtenus dans d'autres écoles de l'ACT et du pays sur les quatre niveaux de classe. L'école a également obtenu au NAPLAN des résultats supérieurs à la moyenne sur tous les niveaux de classe et dans la plupart des domaines de Lecture et de Calcul en comparaison avec les écoles de même population scolaire. Le pourcentage d'élèves obtenant des résultats conformes à leur année de scolarisation se compare favorablement avec les écoles statistiquement semblables et reste supérieur à celui de la moyenne de l'ACT et du pays.

Malgré ces taux de réussite au NAPLAN régulièrement élevés, les résultats atteints doivent encore montrer une amélioration dans le temps. Nous encourageons donc l'école à cibler ses efforts sur la progression des résultats dans les domaines de Lecture et de Calcul.

Les acquis des apprentissages en Lecture et Calcul sont également officiellement évalués en Grande Section de Maternelle (Kindergarten) grâce aux PIPS (Australian Performance Indicators in Primary Schools). Ces résultats se révèlent plus bas que prévus par rapport au volume d'élèves. Ceci est imputable au programme bilingue intensif des premières années du Primaire (où 80% du programme est enseigné en français). L'évaluation PIPS est réalisée en anglais. Pour remédier à ce problème, l'école s'est concentrée sur l'amélioration des pratiques pédagogiques afin d'accélérer les progrès de l'apprentissage des élèves en Lecture et Calcul en anglais à partir du CE1 (Year 2). Lorsque les élèves entrent en CE2 (Year 3), le niveau obtenu en Lecture et Calcul selon les normes NAPLAN est supérieur aux moyennes nationales et de l'ACT. Le Panel souhaite féliciter l'école Primaire pour cette réussite.

Les élèves identifiés comme ayant des besoins particuliers ont accès à toute une gamme de soutien personnalisé. Les résultats montrent que des progrès substantiels ont été réalisés avec ces élèves.

Le niveau de satisfaction générale des parents, des élèves et du personnel reste similaire, ou supérieur, aux autres établissements P-10 de l'ACT. Le Panel remarque cependant qu'un faible pourcentage de parents et de personnel répond à l'enquête de satisfaction chaque année. Le Panel reconnaît qu'il demeure compliqué d'obtenir des réponses à un sondage, en particulier de la part des parents. Il est donc suggéré que l'école explore d'autres méthodes pour obtenir des données d'opinion des parties intéressées afin d'apporter des renseignements susceptibles de faire progresser l'école. Ceci est développé plus loin dans le rapport qui suggère de faire davantage entendre la voix de l'élève dans l'école et dans la classe.

Le nombre d'inscriptions est en progrès constant sur les quatre années et l'école compte à présent environ 1175 élèves. Le taux de transition du Primaire au Collège et du Collège au Lycée reste haut, avec plus de 90% des élèves du Primaire poursuivant leur scolarité dans le Cycle Secondaire de l'école.

Le nombre d'incidents disciplinaires a diminué de moitié au cours de ce Plan de Développement de quatre ans. Le Panel tient à féliciter l'école pour ce succès, qui implique un effort considérable pour établir et améliorer les pratiques liées au bien-être des élèves. Ceci inclut l'introduction du Pastoral Care et des Pratiques Restauratrices.

L'école a utilisé le *School Self-evaluation Matrix* de la Direction de l'Education de l'ACT (ETD) et le *School Improvement Tool* récemment adopté au niveau national, pour suivre et guider l'évolution des systèmes et méthodes de direction et de gestion, à l'échelle de l'école et de la classe. L'équipe de Direction procède à une auto-évaluation annuelle en consultation avec le personnel. La dernière série d'auto-évaluations utilisant le *School Improvement Tool* a montré des niveaux de performance remarquables dans la plupart des domaines. L'utilisation des données pour guider l'amélioration des apprentissages a été identifiée comme étant la meilleure méthode de progression. Le Panel est d'accord sur cette conclusion et recommande à l'école de développer davantage son système de mesures de *résultats* et de *procédés* sur le prochain Plan de Développement. Ceci inclut l'amélioration de l'utilisation des mesures de *résultats* dans le Projet d'Etablissement pour suivre et rapporter les résultats atteints, et d'une manière générale l'état d'avancement du Projet. De plus la mise en place et l'utilisation systématique de l'évaluation des processus afin de prévoir les résultats et de réfléchir à l'efficacité de l'encadrement, des apprentissages et de l'enseignement, permet d'avoir un retour pour améliorer les pratiques et suivre les progrès individuels et collectifs dans le temps.

Éléments recueillis

Résultats au NAPLAN 2008-2013

Résultats au PIPS 2010-2012

Résultats au Diplôme National du Brevet (DNB) et au Baccalauréat.

Données de l'Enquête de Satisfaction menée auprès de la communauté scolaire (ACT ETD)

Entretiens avec le Conseil d'Administration, la Direction, le personnel, les élèves et les parents.

DEVELOPPEMENT DE L'ECOLE ET MISE EN ŒUVRE

Cette partie du rapport traite des conclusions du Panel concernant les autres Termes de Référence de l'Inspection, numéros deux, trois et quatre comme suit :

2. Analyser comment les programmes éducatifs (Français et anglais) ont été mis en oeuvre pour améliorer l'apprentissage et la réussite des élèves.

3. Déterminer dans quelle mesure l'établissement a répondu aux priorités du Plan Stratégique de l'Ecole 2010-2013 avec succès et à quel point l'établissement soutient la réussite des élèves par des pratiques appliquées à un éventail d'éléments appartenant aux quatre domaines suivants: Enseignement et Apprentissage, Investissement des élèves, Direction et Gestion, et Investissement de la communauté scolaire.

4. Apprécier le degré de mise en oeuvre des recommandations du précédent rapport.

Ces points sont traités en regard de la mise en oeuvre et de la réflexion de l'école sur son activité d'amélioration à travers son Cycle de Planification Stratégique.

PART 1 : Programmation du développement

Les documents présentés au Panel montrent que la Direction de l'école a entrepris une démarche de programmation complète en développant le Projet d'Etablissement 2010-2013. Le Conseil d'Administration et le personnel ont été consultés au cours de cette démarche.

Le Projet d'Etablissement a été guidé par les recommandations de l'Inspection menée en 2009. Certaines recommandations ont été immédiatement mises en place suite à l'Inspection, et n'ont par conséquent pas été incluses dans le nouveau Plan.

Les priorités du Projet d'Etablissement reflètent les quatre domaines qui sous-tendent le processus de programmation de la Direction de l'Education de l'ACT. Les priorités et stratégies-clés de développement étaient les suivantes :

1. Enseignement et apprentissage

- Proposer un programme qui correspond et qui répond aux besoins de cette école binationale.
- Faire progresser les élèves en Lecture et en Calcul
- Former le personnel à devenir des leaders pédagogiques.

2. Direction et gestion

- Enrichir la relation entre les nouveaux enseignants et leurs collègues
- Réorganiser la formation professionnelle pour favoriser les approches biculturelles
- Créer et maintenir structures et pratiques pour améliorer les résultats scolaires des élèves en difficulté

3. Environnement de l'élève

- Renforcer l'implication des élèves dans un environnement sûr et ouvert à tous.
- Poursuivre l'amélioration des structures de l'école, y compris pour les TICE.

4. Investissement de la communauté

- Améliorer la compréhension du caractère binational et unique de l'école.
- Développer la communication au sein de toute la communauté

Le Projet d'Etablissement a été mis en place et contrôlé à travers une série d'actions spécifiques décrites dans les quatre Plans Opérationnels Annuels, un pour chaque année du Projet d'Etablissement. Son évolution a été rapportée aux membres du Conseil d'Administration lors de ses réunions périodiques, et de façon plus formelle chaque année dans le Rapport Annuel du Conseil d'Administration.

Le Panel incite l'école à renforcer le processus de programmation du développement de l'école en :

- a. faisant apparaître de façon plus explicite les recommandations de l'Inspection et les objectifs de l'Accord Binational dans le Projet d'Etablissement. Le Panel pense que cela facilitera le développement de stratégies-clés visant à atteindre les objectifs et à centrer les actions de développement de l'école.
- b. Affectant quelques mesures importantes à chaque priorité du Projet d'Etablissement afin que l'évolution soit plus facilement contrôlée. Il est suggéré que cela améliorerait à la fois les processus de compte-rendu annuel et ceux du Conseil d'Administration, et permettrait ainsi de mieux guider le processus d'Inspection.
- c. Augmentant la participation des principales parties intéressées dans l'analyse et l'action proposée pour faire suite aux données d'opinion des parties intéressées. Travailler, en outre, avec les diverses parties intéressées (personnel, parents et élèves) permettrait d'identifier les points forts de l'école et également de déterminer les possibilités d'amélioration. L'utilisation d'un processus de développement clair et structuré, comprenant l'analyse des causes, peut mener à un plus grand bénéfice de l'effort de progrès et le développement d'un plus grand nombre de solutions durables. Par exemple, en ce qui concerne l'un des objectifs de développement de ce Cycle de Planification – la communication – la participation des principales parties intéressées pourrait mener à une meilleure compréhension des besoins de communication, et par conséquent à une action plus ciblée.
- d. S'assurant que les actions décrites dans les Plans Opérationnels Annuels mènent au développement de règles et processus durables pour l'école.

Le Panel a élaboré des recommandations qui reflètent ces améliorations potentielles.

PARTIE 2 : Mise en œuvre du développement

Cette partie du Rapport expose les stratégies déployées par l'école pour faire évoluer les priorités de développement du Projet d'Etablissement et leur impact sur l'effort de développement.

Priorité 1 Enseignement et apprentissage

Proposer un programme qui correspond et qui répond aux besoins de cette école binationale.

L'école a déployé des efforts considérables pour satisfaire aux exigences des programmes australiens et français. Un travail remarquable a été fait dans le Cycle Primaire pour proposer un programme qui non seulement respecte les objectifs biculturels de l'école, mais qui satisfait également aux besoins de la population scolaire. Ceci apparaît dans les documents relatifs aux programmes qui procurent un cadre fort pour guider l'enseignement dans le Primaire.

L'école a non seulement réussi à surmonter le défi d'adapter les apprentissages sur mesure pour satisfaire aux objectifs d'apprentissage des deux programmes, français et australiens, mais a également continué à satisfaire aux exigences fortes du Programme de Premier Cycle Secondaire de l'Organisation du Baccalauréat International (PPCS -IB MYP) au collège. Le rapport du Panel précédent a reconnu l'effort exigé pour maintenir ce haut standard et a recommandé que l'école revoie son engagement envers le PPCS. L'école a mené une enquête impliquant les parents et le personnel au cours de son Plan de Développement. Tout le monde s'est accordé de façon unanime pour maintenir l'accréditation de l'école en ce qui concerne le standard reconnu internationalement. Le Panel en félicite l'école.

Le Panel reconnaît également le caractère significatif que représente la décision de l'Australian Curriculum Assessment and Reporting Authority (ACARA) de choisir l'école comme établissement-pilote pour la mise en place de la Phase 1 du Programme National Australien en Mathématiques, Histoire et Science. Cette phase ne fait pas encore partie intégrante du programme scolaire dans le Cycle Primaire en ce qui concerne les normes de calendrier et d'évaluation. Le Panel recommande donc que l'école y accorde la priorité comme point central du prochain Plan de Développement. Il sera nécessaire de se tenir à jour avec les exigences de l'agenda de mise en œuvre du Programme National, étant donné que les phases ultérieures du Programme seront déployées progressivement au cours des quatre prochaines années.

Faire progresser les élèves en Lecture et en Calcul

L'objectif recherché, associé à cette priorité, était d'améliorer le niveau des élèves en Lecture et Calcul, en particulier pour les élèves en difficulté. Le Panel a pu se rendre compte d'un certain nombre de stratégies déployées par l'école pour faire évoluer cette priorité de développement. Des Coordinateurs Lecture et Calcul ont continuellement soutenu les efforts des enseignants et des élèves dans les Cycles Primaire et Secondaire. Des programmes spécifiques comme *Guided Reading* et *First Step Writing* ont été mis en place afin de renforcer la stratégie d'enseignement.

Dans le Cycle Primaire, les élèves obtenant des taux de réussite de 20% en Lecture et Calcul sont identifiés et bénéficient d'un soutien scolaire délivré par l'enseignant et le Coordinateur Lecture. Le Panel a remarqué l'amélioration de l'apprentissage dans ce domaine.

Les enseignants du Primaire ont fourni beaucoup d'efforts pour surmonter les difficultés d'apprentissage en Calcul repérées lors de l'analyse des données de réussite. Cela impliquait de trouver des moyens pour que les élèves améliorent la compréhension des différences de vocabulaire mathématique en français et en anglais. Ceci était nécessaire pour surmonter les problèmes de réussite identifiés dans les données PIPS et pour que les élèves réussissent les évaluations dans les deux langues, en français et en anglais.

Dans le Secondaire, le programme *The Arches* a été introduit pour apporter un soutien aux élèves obtenant des résultats inférieurs à ceux attendus pour leur niveau. Une caractéristique de ce nouveau programme est qu'il permet à ces élèves en difficulté de maintenir un lien avec les autres élèves de l'établissement. Les élèves nécessitant un soutien scolaire étaient précédemment isolés des autres élèves de l'école. Les enseignants ont fait part des progrès significatifs dans le bien-être des élèves suite à la mise en place de ce nouveau programme.

Comme il a été dit plus haut, l'école a continué d'obtenir des résultats supérieurs aux moyennes nationales et de l'ACT dans tous les domaines de Lecture et de Calcul, et a atteint la majorité de ses objectifs fixés dans cette démarche de progrès. Un effort soutenu est nécessaire pour obtenir une amélioration durable des résultats en Lecture et Calcul.

Le Panel recommande que la progression des élèves en Lecture et en Calcul reçoive une attention particulière lors du prochain Cycle. En ce qui concerne le Calcul, les entretiens du Panel avec les élèves et les observations des enseignants du Secondaire ont révélé des possibilités d'amélioration des pratiques pédagogiques. Il apparaît que l'apprentissage dans ce domaine reste principalement focalisé sur la résolution de problèmes tirés de manuels ainsi que sur des méthodes pédagogiques en face-à-face. Le Panel recommande que les enseignants continuent à travailler en équipe afin d'améliorer l'enseignement et l'apprentissage dans ce domaine. Il encourage également les enseignants à travailler avec les élèves leur capacité à identifier et à surmonter les obstacles à leur apprentissage. Il est suggéré que la recherche d'une rétroaction continue des élèves quant à l'efficacité des méthodes d'enseignement fournira un éclairage supplémentaire sur l'amélioration des pratiques. Donner aux élèves une « voix » dans le processus d'apprentissage et les rendre plus responsables dans la réflexion active des processus d'apprentissage peut mener à une amélioration remarquable de l'enseignement et de l'apprentissage.

D'autres suggestions du Panel incluent de dialoguer avec les élèves autour des buts de l'apprentissage, d'augmenter leurs propositions et leur compréhension des critères de qualité pour repérer leur progrès d'apprentissage. Ces suggestions peuvent également contribuer à améliorer la capacité d'apprentissage dans ce domaine ou d'autres domaines d'apprentissage. Les critères et rubriques relatifs à la qualité sont largement utilisés dans le Cycle Secondaire. Le Panel suggère d'étendre cette pratique aux classes Primaires.

Le Panel suggère que l'école renforce son attention sur l'identification de tendances dans les résultats d'apprentissage sur une période donnée, et sur l'utilisation de données pour examiner les résultats et améliorations systémiques. Cela complètera l'excellent effort fourni par l'école dans l'utilisation de données de réussite pour identifier les élèves ou groupes d'élèves nécessitant un soutien scolaire supplémentaire. L'école peut renforcer son approche dans l'utilisation des données en se demandant : « *sur quels élèves devons-nous porter une attention particulière ?* » ainsi que « *comment nos systèmes et processus d'apprentissage et d'enseignement fonctionnent-ils ?* » Ces élèves nécessitant une aide supplémentaire recevront ainsi un soutien scolaire. De même, une attention particulière doit être portée sur l'amélioration continue de la performance de l'apprentissage pour *tous* les élèves.

Développer les capacités des enseignants à devenir des leaders pédagogiques

L'établissement a mis en place un système de coaching et de tutorat de professeurs à travers l'outil de réflexion des tables rondes pédagogiques. Le *Modèle d'Enseignement de Qualité (QTM)* a servi de guide aux enseignants pour apprendre les uns des autres à travers l'observation et l'analyse de pratiques de classe. Le modèle a été appliqué avec la volonté de donner l'occasion aux enseignants de pratiquer le leadership pédagogique et de diversifier leurs pratiques pédagogiques. Tous les cadres de l'établissement ont bénéficié d'un stage dans ce domaine. Le Panel félicite l'établissement pour avoir adopté cette approche structurée et collaborative dans le souci d'améliorer continuellement les pratiques pédagogiques. L'utilisation constante d'un modèle reconnu d'apprentissage et d'enseignement crée un langage commun et donne une structure et un but au dialogue professionnel. Il soutient les points forts et se concentre sur la démarche de progrès.

Le Panel suggère qu'il est possible de renforcer davantage et d'accélérer la mise en oeuvre de cette approche en traduisant le QTM en français afin de le rendre plus accessible au personnel français. Des modèles identiques sont déjà utilisés aux mêmes fins dans le système éducatif français. L'un d'entre eux s'intitule « Référentiel des Compétences Professionnelles des Métiers du Professorat et de l'Education 2013 ». Le Panel recommande à l'école de faire des recherches sur ce document ou tout autre modèle d'enseignement français qui reflèterait la vision de l'école en matière d'enseignement et d'apprentissage et qui compléterait l'utilisation du QTM australien. Le Panel considère que cela consolidera les approches des deux systèmes et que cela enrichira davantage l'approche biculturelle de l'école à l'égard de l'enseignement et de l'apprentissage. Cela contribuera également à expliciter d'un commun accord les « meilleures pratiques d'apprentissage et d'enseignement » de Telopea Park School.

Priorité 2 Direction et Gestion

Enrichir les relations entre les nouveaux professeurs et leurs collègues

Le Panel a remarqué une forte collégialité entre les enseignants de l'établissement. La qualité des relations établies parmi le personnel a été ressentie directement lors des séances plénières formelles et informelles.

Les stratégies utilisées pour améliorer les relations ont inclus la mise en place d'un nouveau processus d'intégration en 2010. On attribue à chaque nouvel enseignant un mentor et/ou un superviseur pour faciliter une intégration facile et rapide dans l'établissement. Un guide très complet a été rédigé, reprenant les politiques de l'école. L'Association de Parents d'Elèves (P&C) accueille les nouveaux professeurs avec un « Kit de Bienvenue à Canberra » pour accélérer l'intégration dans leur nouvelle communauté.

Les données insuffisantes relatives à la satisfaction du personnel n'ont pas permis au Panel de tirer des conclusions satisfaisantes sur l'effet général de cette action visant à améliorer les relations et le sentiment d'appartenance à la communauté des nouveaux enseignants (le sondage d'opinion est en vigueur dans l'ACT depuis trop peu de temps). Cependant, le Panel a obtenu un retour très positif sur le processus d'intégration lors des entretiens avec les enseignants nouveaux dans l'établissement.

Revoir les processus de formation professionnelle pour encourager les approches biculturelles

L'école a continué de porter un effort considérable dans le développement de la performance et la formation professionnelle des enseignants à travers son processus de *Parcours Professionnels*. La formation du personnel est alignée sur les priorités du Plan Opérationnel Annuel et inclut une priorité en lien avec le Département et une priorité personnelle. La plupart des formations professionnelles assurées par l'établissement se passent en anglais et en français et les principaux documents de l'école sont disponibles dans les deux langues. Des enseignants australiens ont participé à des stages de formation organisés par la France.

Les enseignants ont indiqué que le biculturalisme de l'école crée un « environnement professionnel des plus enrichissants ». Les possibilités d'apprendre des uns des autres et de contribuer aux pratiques pédagogiques des deux systèmes, australien et français, sont continues. L'équipe de Direction soutient et encourage les enseignants à développer et partager leurs pratiques et leurs expériences à l'occasion d'un certain nombre de forums pédagogiques.

Créer et maintenir des structures et des pratiques permettant d'augmenter les résultats scolaires des élèves en difficulté

La démarche de soutien aux élèves qui progressent moins que prévu a été décrite plus tôt dans ce rapport. D'autres stratégies mises en place pendant la durée de ce Plan de Développement visant à soutenir les élèves en difficulté ont inclus l'utilisation de Plans d'Apprentissage Personnalisé. Des Plans d'Apprentissage Personnalisé ont été développés afin d'apporter un soutien scolaire à vingt-

quatre élèves Aborigènes et Insulaires du Détroit de Torres. Un soutien spécialisé est mis en place auprès des élèves par des organismes extérieurs selon les besoins.

En 2011, les services de la Vie Scolaire ont été déplacés et réorganisés sous le nom de Programme « Arches ». Ce lieu au sein de l'école apporte un soutien aux élèves du Secondaire dont les résultats scolaires étaient inférieurs à la moyenne attendue. Le programme est mené par du personnel spécialisé comme le professeur responsable du Pastoral Care, l'Assistante Sociale et le responsable Aborigène et Insulaire du Détroit de Torres. Le soutien apporté est à multiples dimensions et couvre des domaines tels que Lecture et Calcul, la construction de l'estime de soi et la structure de l'apprentissage.

Les résultats atteints à ce jour montrent que la majorité des élèves soutenus par ces stratégies réagissent bien et ont accompli des progrès en ce qui concerne leurs résultats académiques, leur comportement, et leur fréquentation scolaire.

Priorité 3 : l'environnement des élèves

Renforcer l'investissement des élèves dans un environnement sûr et ouvert à tous

L'école a introduit une série de stratégies d'ensemble pour apporter des améliorations concernant cette priorité. Le personnel enseignant a reçu une formation et un document complet relatif à la gestion des élèves a été mis à disposition pour guider la mise en œuvre de la politique de l'école sur les Pratiques Restauratrices. Cela implique de développer la capacité des élèves à agir efficacement pour leur comportement personnel dans l'idée de construire des relations, un sens de la communauté et d'éviter les conflits.

Le Panel a remarqué chez les élèves un haut niveau de conscience et une grande fierté pour leur environnement multiculturel. De nombreux élèves ont indiqué que la culture du respect et de la tolérance étaient évidents dans l'école.

Des groupes de *Pastoral Care* ont été introduits pour tous les élèves du Secondaire. Les groupes comprennent les élèves des courants français et anglais et sont gérés par un enseignant français ou australien pour renforcer la nature biculturelle de l'école. Le but de ces groupes est de répondre aux besoins constants des élèves en matière de bien-être. Cela implique un temps consacré à l'apprentissage de compétences personnelles et interpersonnelles.

Les valeurs de l'école que sont *Respect, Équité, Coopération* et *Honnêteté* sous-tendent l'approche de la gestion des élèves. Le Panel a pu constater que tous les élèves connaissaient les valeurs de l'école et parlaient de manière positive de leurs expériences des valeurs reconnues à travers l'école.

Le Conseil des Elèves (SRC) représente un lien de communication efficace entre les élèves et la Direction de l'école. Le Panel a été grandement impressionné par le très bon exemple de leadership d'élèves montré par ce groupe d'élèves de niveaux divers, tous passionnés et enthousiastes. Leurs efforts au cours de ce Plan de Développement ont mené à des améliorations dans le domaine du bien-être des élèves grâce à une participation inter-école. Il est suggéré qu'il serait dans l'intérêt de l'école d'accroître la participation de ses élèves dans les stratégies de progression de l'école. En particulier en familiarisant davantage les élèves à l'analyse et au traitement des possibilités de

développement comme mis en évidence dans la collecte annuelle des données d'opinion des élèves. Le Panel pense que cela serait une occasion supplémentaire donnée aux élèves pour apprendre dans des domaines comme la résolution de problèmes, une compétence essentielle pour l'apprenant du 21^{ème} siècle. Les membres du SRC pourraient diriger des équipes d'élèves suivant la même approche utilisée dans l'excellent projet inter-écoles pour améliorer le bien-être des élèves.

Poursuivre l'amélioration des locaux et des accès aux Nouvelles Technologies

L'environnement en Nouvelles Technologies s'est considérablement amélioré avec l'installation de Tableaux Numériques Interactifs dans les classes, et l'achat d'ordinateurs portables supplémentaires afin d'accroître l'accès aux Nouvelles Technologies dans les classes.

L'amélioration des locaux de l'école a eu lieu avec la rénovation de la pelouse d'un terrain de jeux et l'installation de fontaines à eau (une recommandation du Rapport d'Inspection précédent)

L'école a poursuivi ses efforts pour favoriser la création d'un environnement durable avec l'activité de son Equipe de développement durable. Des projets autour du recyclage, de l'énergie solaire ainsi que d'un jardin potager au Primaire sont en cours.

Priorité 4 – Implication de la communauté scolaire

Améliorer la compréhension du caractère binational et unique de l'école

L'école a mis en œuvre différentes stratégies pour apporter des améliorations dans ce domaine, y compris généraliser la signalétique et les documents officiels de l'école dans les deux langues. Le Panel a pu être témoin d'activités biculturelles au cours des assemblées des élèves, des réunions du personnel enseignant, lors d'autres interactions entre les professeurs et les élèves, ainsi que des relations de travail étroites entre la Principale et le Proviseur.

L'Association de Parents d'Elèves de l'école (P&C) est très active et ses différentes actions de financement sont une grande contribution au caractère binational de l'école. On peut notamment citer l'achat de livres en français et en anglais pour le CDI.

D'autres stratégies déployées pour apporter une meilleure compréhension incluent la promotion du caractère binational à travers les événements organisés par l'école (pièces de théâtre jouées en français par les élèves) ou le soutien à d'autres événements comme le Festival du Film Français. L'école maintient un partenariat actif avec d'autres organismes ayant un lien avec le français, comme par exemple l'Alliance Française.

Développer la communication au sein de toute la communauté

Les stratégies dans ce domaine de développement ont inclus la rénovation du site internet de l'école afin d'accroître son accessibilité aux membres de la communauté scolaire. Une version française du site internet a été créée à l'attention de la communauté francophone. Cela a considérablement amélioré le caractère biculturel de l'école.

Un Cahier de Texte en ligne a été introduit dans le Secondaire pour faciliter la communication des activités de classe entre les professeurs, les élèves et les parents. Les données montrent un nombre d'utilisateurs de plus en plus important.

Le Panel souligne que les données d'opinion des parties intéressées concernant la communication restent insuffisantes pour pouvoir démontrer une amélioration. Le Panel encourage l'école à trouver des méthodes facilitant une plus grande rétroaction de la communauté scolaire, et à faire appel aux parties intéressées de façon plus active pour la mise en œuvre du développement dans ce domaine. Ceci a été décrit précédemment dans le Rapport.

Un certain nombre de parents ont mentionné au Panel avoir fait appel à des tuteurs pour répondre aux besoins d'apprentissage de leur enfant dans le Secondaire. Il est suggéré qu'une telle information constitue pour l'école une information de choix pour guider ses efforts de développement. De même un certain nombre de parents ont confié souhaiter être mieux conseillés lors du passage de leur enfant au Lycée. D'où une fois encore la recommandation du Panel décrite précédemment sur la nécessité d'un effort accru pour obtenir un retour des différentes parties prenantes. Cela permettrait de déterminer si cette conclusion se réfère à la majeure partie des parents et de trouver la réponse adaptée.

Références

Discussions avec les membres du Conseil d'Administration, l'Équipe de Direction, les enseignants, les élèves, les élèves membres du SRC et les parents.

Visite de l'école par le Panel et passage dans les classes

Participation à l'assemblée des élèves, aux réunions plénières et aux réunions de Direction

Documents relatifs aux Projets Individuels de Réussite Educative (ILP) et aux Projets de Pédagogie Différenciée (PLP)

Site internet de l'école et guide de l'école

Résultats au NAPLAN 2008-2013

Résultats PIPS 2010-2012

Résultats du Diplôme National du Brevet (DNB) et du Baccalauréat

Données du sondage d'opinion des parties prenantes réalisé par l'ACT ETD

PARTIE 3 : Réflexion

La structure horizontale et très inclusive de la Direction de l'école lui permet de soutenir une approche collaborative pour la planification, la réflexion et le développement. Le Projet d'Établissement, les Plans Annuels Opérationnels et les Rapports Annuels sont utilisés pour documenter le processus de développement de l'école. Les réunions des cadres, du personnel enseignant et d'autres équipes sont ouvertes à tous et sont menées de façon à faciliter l'engagement pour le développement de l'école et invitent à la rétroaction à ce propos.

Comme il a été évoqué précédemment dans ce Rapport, le Panel recommande que ce processus soit renforcé en alignant le Projet d'Établissement sur les recommandations de l'Inspection et les objectifs de l'Accord Binational, et en attribuant quelques mesures critiques à chaque priorité de développement pour guider le progrès et faciliter la rédaction des rapports. Cela permettrait également de s'assurer que les actions décrites dans les Plans Annuels Opérationnels mènent au développement de politiques et procédures de l'école écrites et inscrites dans la durée.

Il est recommandé que l'école développe des méthodes pour obtenir des données régulières de la part des parties intéressées afin de mieux documenter ses efforts de développement. Il est également recommandé que les élèves soient davantage associés au processus de développement de l'école.

L'école continue d'être un organisme éducatif obtenant d'excellents résultats, et au financement unique. Le Panel pense que la pérennité de l'école et son amélioration en continu, en particulier en ce qui concerne le modèle éducatif bilingue, seraient facilitées par le développement d'un modèle de gestion explicite. Le Panel a remarqué l'absence d'un tel cadre pouvant documenter la Direction et le financement futur des actions de l'école.

Le Panel est convaincu que le développement d'un modèle de gestion contribuera au succès continu de l'école en :

- Décrivant une vision commune de l'école qui sous-tend le processus de Planification Stratégique de l'école.
- Détaillant la programmation financière dans le futur. Il semble que l'école profiterait du fait d'avoir une vision claire des besoins de financement et des dépenses. Particulièrement en raison de futures contraintes possibles associées aux dépenses publiques et dues aux influences financières globales.
- Veillant à la réalisation des objectifs de l'Accord Binational.
- Prévoyant le développement d'une documentation bien structurée reprenant la politique générale de l'école et un consensus sur les meilleures méthodes
- Renforçant la planification des ressources humaines et établissant un planning de succession de l'encadrement

Le modèle de gestion aiderait également l'établissement dans son rôle de leadership et de responsabilité locale.

Cette approche serait également bénéfique aux parties intéressées extérieures à l'établissement car elle fournit un cadre précis quant à la création d'organisations apprenantes binationales au sein du système éducatif public d'autres juridictions.

Références

Projet d'Etablissement

Plans Annuels Opérationnels 2010-2013

Rapports des Conseils d'Administration de l'école et minutes des réunions

Discussion avec les membres du Conseil d'Administration, l'équipe de Direction, les élèves, le personnel enseignant et les parents.

CONCLUSIONS ET RECOMMANDATIONS

VOICI LES CONCLUSIONS ET RECOMMANDATIONS ELABOREES PAR LE PANEL. ELLES SONT RÉDIGÉES DANS LE BUT D'ETABLIR UN DIALOGUE INTERNE ET AVEC LA COMMUNAUTÉ SCOLAIRE AFIN D'AMÉLIORER ENCORE LE TRAVAIL DE L'ÉCOLE ET DE CONTINUER À ENRICHIR LES POSSIBILITÉS QU'IL REPRÉSENTE POUR LES ÉLÈVES ET LE PERSONNEL ENSEIGNANT.

CONCLUSIONS

1. Le Panel félicite l'école et ses élèves pour leurs accomplissements continus et remarquables dans le domaine du bilinguisme à l'école. L'école continue d'obtenir des résultats supérieurs à la moyenne des écoles australiennes et françaises en terme de réussite scolaire. Les résultats des élèves au Diplôme National du Brevet français et ceux du Baccalauréat sont particulièrement remarquables, compte-tenu du fait que 75% des élèves évalués sont australiens. Ceci prouve que l'école a atteint un niveau avancé dans la promotion et l'offre de bilinguisme progressif et d'éducation bilingue – deux objectifs-clé de l'Accord Binational.
2. Les résultats en Lecture et Calcul aux tests NAPLAN des élèves de CE2 (Year 3) du Primaire continuent à se situer au-dessus de la moyenne nationale. Il convient de féliciter l'école pour cette performance, compte-tenu que 80% de l'enseignement est en français de la Grande Section de Maternelle (K) au CE1 (Year 2) inclus.
3. Les efforts employés par l'équipe de Direction et le personnel enseignant ont été considérables car l'école a continué de satisfaire aux exigences rigoureuses et aux standards de haut niveau leur permettant de maintenir son accréditation au Premier Cycle Secondaire de l'Organisation du Baccalauréat International (IB MYP). Cela vient s'ajouter à la gestion des exigences des deux Programmes Nationaux, français et australien, en matière d'objectifs pédagogiques.
4. Le Panel félicite l'école pour le progrès réalisé dans l'application du Modèle d'Enseignement de Qualité (QTM) servant de base au système de coaching et de tutorat de professeurs à travers l'outil de réflexion des tables rondes pédagogiques. Le Modèle d'Enseignement de Qualité (QTM) a servi de guide aux enseignants pour apprendre les uns des autres à travers l'observation et l'analyse de pratiques de classe. Le Panel félicite l'établissement pour avoir adopté cette approche structurée et collaborative dans le souci d'améliorer continuellement les pratiques pédagogiques. Le Panel voit en cette approche une excellente façon pour l'école de parvenir à un mélange des meilleures pratiques pédagogiques des deux systèmes éducatifs français et australien.
5. Le Panel reconnaît les efforts entrepris par l'école pour la mise en place et l'évolution des méthodes visant à promouvoir le bien-être des élèves. Cela comprend le Pastoral Care et les pratiques de gestion des élèves. Le nombre d'incidents disciplinaires dans l'école a diminué de moitié pendant les quatre années du Cycle de Développement.
6. Le respect des autres cultures est un trait remarquable de l'établissement. C'est un des objectifs explicites de l'Accord et il a constitué un thème récurrent soulevé par les parties intéressées dans leurs éloges à l'égard de l'établissement.

RECOMMANDATIONS

1. Le Panel a identifié l'utilisation des données permettant de contribuer à l'amélioration de l'apprentissage et de l'école comme un axe de progrès. Il est recommandé à l'école de centrer l'amélioration de l'utilisation des données dans les domaines suivants :

- a. Dans le Projet d'Établissement et les Plans Annuels Opérationnels en attribuant quelques mesures critiques à chaque priorité. Cela permettra d'évaluer plus aisément les progrès et améliorera l'efficacité des processus de rédaction des rapports annuels et de ceux du Conseil d'Administration et contribuera à mieux informer le processus d'Inspection.
- b. L'identification et l'utilisation systématique d'indicateurs de performance afin de mieux surveiller la performance de l'école dans le domaine de l'apprentissage des élèves. Il est recommandé que l'école accentue ses efforts d'identification des tendances de performance systémique dans le temps, et utilise ces données pour se concentrer sur la performance et les progrès. Cela viendra en complément des efforts remarquables déployés actuellement par l'école dans l'utilisation des données de réussite pour se concentrer sur les individus et les groupes qui nécessitent un soutien scolaire supplémentaire. Il semblerait que l'approche de l'école sur les indicateurs se verrait renforcée en portant une attention particulière aux élèves nécessitant un soutien supplémentaire, ainsi que sur l'amélioration des structures et processus d'apprentissage pour tous les élèves.
- c. Le Panel reconnaît qu'obtenir un retour par enquête de la part des principales parties intéressées relève du défi pour la plupart des établissements scolaires. Il est recommandé que l'école cherche et établisse d'autres méthodes pour obtenir des données d'opinion de la part des parents, du personnel et des élèves. Ceci est important afin d'obtenir un retour sur l'évolution de l'école par les parties intéressées. En outre, les enseignants sont invités à échanger avec les élèves afin que ces derniers identifient et surmontent les obstacles à leurs apprentissages. Rechercher un retour continu des élèves dans le but de rendre les stratégies pédagogiques plus efficaces peut fournir un éclairage supplémentaire quant à l'amélioration des pratiques. Permettre aux élèves de s'exprimer et accroître leur responsabilité pour réfléchir de façon active à leur apprentissage peut aider à l'amélioration de l'apprentissage.
- d. Améliorer l'analyse des données et les actions prises en conséquence. Cela pourrait se traduire par un travail en commun avec les différentes parties intéressées selon une procédure de progression convenue qui comprendrait une réflexion sur les causes. Cela mènerait à un plus grand retour sur l'effort de perfectionnement et au développement de solutions durables. Dans le domaine de la communication par exemple, une plus grande compréhension des besoins des parties intéressées pourrait mener à des actions plus ciblées et à une optimisation du travail. Le Conseil des Elèves (SRC) et les Délégués de Classe pourrait jouer un rôle prépondérant dans l'analyse et le traitement des données d'opinion des élèves. Autre avantage, cela permettrait aux élèves de s'approprier davantage les solutions qu'ils proposent et de développer leur capacité à résoudre des problèmes.

2. Il est recommandé que le Cycle de Planification et de Développement de l'école soit encore renforcé en alignant le Projet d'Établissement sur les recommandations de l'Inspection et les objectifs de l'Accord Binational. Cela facilitera le développement de stratégies-clé permettant d'atteindre de façon plus explicite les objectifs et de centrer davantage les actions de développement de l'école.

3. Le Panel reconnaît les efforts de l'école à enseigner à la fois les programmes français et australiens à l'école Primaire. De même, le fait que l'école ait été sélectionnée par ACARA comme établissement-pilote dans la mise en œuvre de la première phase du nouveau Programme Australien est significatif. Cette première phase du nouveau Programme Australien doit encore être intégrée en ce qui concerne les évaluations et son organisation dans le Cycle Primaire. Le Panel recommande à l'école que cela apparaisse comme une priorité sur le prochain Plan de Développement. Cela permettra à l'école de répondre au calendrier de mise en œuvre du Programme Australien, alors que des étapes substantielles sont prévues sur les quatre prochaines années.

4. Le Panel félicite l'école pour les progrès réalisés en adoptant le modèle de "Quality Teaching" (ndt : Enseignement de Qualité) et pense qu'il est possible de renforcer davantage et d'accélérer ce processus. Le Panel recommande à l'école de traduire le modèle "Quality Teaching" en français afin d'en améliorer l'accessibilité au personnel français. Des modèles similaires sont également utilisés pour induire le changement dans le système éducatif français. Il est recommandé que l'école recherche et identifie un modèle d'enseignement et d'apprentissage français afin de compléter le modèle australien "Quality teaching" et d'aligner ces deux modèles. Nous pensons que cela renforcera davantage l'approche biculturelle de l'école en matière d'apprentissage et d'enseignement, en renforçant la compréhension et en enrichissant la pédagogie.

5. Le Panel recommande le développement d'un modèle de gestion pour concourir à la poursuite du succès de l'école. Il est suggéré que ce modèle contienne :

- Une vision partagée de l'école pour soutenir le Plan Stratégique de l'école et la réussite des objectifs de l'Accord Binational.
- Un plan financier décrivant les besoins planifiés et les dépenses.
- Une documentation relative à la politique générale de l'école et un accord sur les meilleures méthodes.
- Une planification détaillée des ressources humaines et la planification de la succession de l'encadrement.

Le modèle pourrait également aider l'école à valider les objectifs du Département de l'Éducation visant à tendre vers une autonomie de gouvernance et de comptabilité.

CONCLUSION

Le Panel félicite l'équipe d'encadrement, le personnel et les élèves de Telopea Park School pour leurs efforts et accomplissements tout au long de ces quatre années du Plan de Développement. Le Panel pense que l'approche holistique de l'éducation bilingue va beaucoup plus loin que le bilinguisme. Il s'agit là d'une éducation biculturelle.

Il est recommandé à l'école de prendre en compte les recommandations et conclusions contenues dans ce rapport afin de mettre en œuvre son prochain Plan Stratégique, de construire sur les nombreux points positifs, et de continuer à améliorer son statut et sa réputation en tant qu'excellente école bilingue et multiculturelle. Et plus important encore, de poursuivre la progression de l'apprentissage et le bien-être de ses élèves.

La structure et le fonctionnement de Telopea Park School permettent de rassembler une forte interaction positive et de l'intérêt pour la langue française, pour l'éducation française et pour la culture française. Le Panel considère que l'école est un excellent modèle pour d'autres écoles qui chercheraient à obtenir des résultats similaires.

DECLARATION FINALE

Le Panel d'Inspection de Telopea Park School remercie la Principale, le personnel d'encadrement, enseignant et administratif pour leur soutien durant la visite.

Les membres du Panel ont examiné toutes les pièces fournies, se sont entretenus avec les professeurs, les élèves et les parents et ont assisté à plusieurs cours et activités à travers toute l'école.

Le Panel approuve les efforts entrepris par Telopea Park School pour offrir un environnement d'apprentissage de qualité pour les élèves.

Le Panel d'Inspection a terminé le processus d'Inspection le 25 octobre 2013.

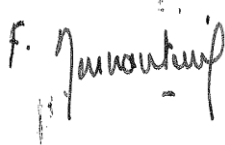
Mr Francois Monnanteuil

Dr Jane Kovacs

**Inspecteur Général de l'Education
Nationale**

Directrice, Quality Learning Australia

Signature



Signature



Approuvé par

Mme Kerrie Blain

M. Emmanuel Texier

Principale (Principal)

Proviseur (Head of French Studies)

Signature

Signature